



LWG Lausitzer Wasser GmbH & Co. KG · Berliner Straße 20/21 · 03046 Cottbus

Planungsbüro Wolff GbR  
Friedrich-Ebert-Str. 88  
14467 Potsdam

Ihre Zeichen Wolff	Ihre Nachricht vom 24.01.2025	Unsere Zeichen TLT-kü	Telefon/Name ☎ (0355) 350 1138 / Kühn ☎ (0355) 350 1178 info@lwgnet.de	Datum 17.02.2025
-----------------------	----------------------------------	--------------------------	---	---------------------

**Registriernummer 643250024**  
**Bebauungsplan „Feuerwehr- und Freizeitzentrum Papitz, Kolkwitzer Straße“**  
**Kolkwitz OT Papitz**  
**Vorentwurf – Fassung November 2024**

Sehr geehrte Damen und Herren,

den Leitungsbestand entnehmen Sie bitte dem beigefügten Lageplanauszug aus unseren Bestandsunterlagen.

Es bestehen keine unmittelbaren Planungsabsichten der LWG im Planbereich.

Auf der betreffenden Fläche verlaufen nur die Anschlussleitungen des Sportlerheims für

- Trinkwasser 50x4,6 PE80
- Schmutzwasser- Druckleitung 50x6,8 PE80 mit PST einschließlich zugehöriger Strom- und Steuerkabel

Zum oben genannten Bebauungsplan Planungsunterlagen nehmen wir wie folgt Stellung:

Der Planstandort befindet sich in der **Trinkwasserschutzzone IIIB** der Wasserfassung Ruben der LWG. Die Bestimmungen der Schutzgebietsverordnung vom 10.1.1979 sind zu beachten. In der Begründung zum B-Plan steht im Abschnitt 2.3, Punkt 10, fehlerhaft, dass der B-Planstandort nicht in einem Trinkwasserschutzgebiet liegt.

Parallel zur Kolkwitzer Straße befindet sich die Trinkwasserversorgungsleitung 90x5,1 PE80 bzw. 90x8,2 PE80 im Planbereich auf den Flurstücken 59/1, 254, 251 und 57/1. Diese soll teilweise mit Sträuchern und Bäumen bepflanzt werden. Es wird dringend empfohlen, auf **Baumpflanzungen** zu verzichten. Wenn dies nicht möglich sein sollte, müssen für die

LWG Lausitzer Wasser GmbH & Co. KG  
Berliner Straße 20/21  
03046 Cottbus  
Telefon +49 355 350-0  
Telefax +49 355 350-1229  
info@lwgnet.de  
www.lausitzer-wasser.de

Sitz Cottbus  
Amtsgericht Cottbus · HRA 326 CB  
USt-IdNr. DE154436737  
  
Zertifiziert: ISO 50001 sowie  
DVGW GW 301 und Gütezeichen  
Kanalbau I, R und AK 3

persönlich haftende Gesellschafterin:  
LWG Lausitzer Wasser Verwaltungs-GmbH  
Sitz Cottbus  
Amtsgericht Cottbus · HRB 2066  
  
Geschäftsführung: Marten Eger, Jens Meier-Klodt  
Aufsichtsratsvorsitzender: Tobias Schick

Sparkasse Spree-Neiße  
IBAN DE44 1805 0000 3302 0004 04  
BIC WELADED1CBN  
  
DKB Deutsche Kreditbank AG  
IBAN DE21 1203 0000 0000 6003 79  
BIC BYLADEM1001

Baumstandorte Schutzmaßnahmen nach Vorgaben des DVGW-Merkblattes GW 125 berücksichtigt werden. Der Armaturenstandort Kolkwitzer Straße 21 sowie ggf. weitere Armaturenpunkte für zu schaffende Trinkwasseranschlüsse müssen vollständig von Bepflanzung frei bleiben.

In der Begründung zum B-Plan steht im Abschnitt 3.4, Punkt 9, widersprüchlich, dass Löschwasser für den Grundschutz zur Verfügung steht und nicht gesichert ist.

**Löschwasser für den Grundschutz steht mit Stand 01-2025** in den Wasserversorgungsanlagen der LWG im Löschbereich des B-Planstandorts aufgrund der technischen Randbedingungen **nicht zur Verfügung**. Bei Bedarf ist aufgrund des Löschwasservertrages mit der Gemeinde Kolkwitz eine langsame Befüllung von Löschwasserspeichern nach Voranmeldung mit dem Feuerwehr-Standrohr der LWG in der bedarfsschwachen Zeit zwischen 22:00 Uhr und 5:00 Uhr mit dem Unterflurhydranten 497 in Papitz, Kolkwitzer Straße 21, möglich.

Der Vorentwurf des B-Plans enthält noch kein Planungskonzept, weshalb noch keine abschließende Abschätzung des **Trinkwasserbedarfs** möglich ist. Aus den bisher verfügbaren Informationen kann erwartet werden, dass die Trinkwasserversorgung mit der vorhandenen Trinkwasserversorgungsleitung in der Kolkwitzer Straße durch die Schaffung entsprechender Trinkwasseranschlüsse mindestens für bis zu dreigeschossiger Bebauung gesichert werden kann.

Die **Schmutzwasserentsorgung** kann weiterhin über die Pumpstation und Schmutzwasserdruckleitung erfolgen. Bei Kapazitätserhöhungen sind gegebenenfalls technische Anpassungen erforderlich.

Ein **Regenwassernetz** existiert in diesem Bereich nicht. Das anfallende Niederschlagswasser ist weiterhin auf dem Grundstück zu versickern.

Bitte beziehen Sie uns weiterhin im Rahmen der nachfolgenden Planung ein, insbesondere sind detaillierte Angaben der benötigten Kapazitäten wichtig, ebenso die späteren Eigentumsverhältnisse.

Freundliche Grüße

A blue ink signature of Marten Eger, consisting of stylized, overlapping letters.

Marten Eger  
Technischer Geschäftsführer

A blue ink signature of Jens Meier-Klodt, featuring a large, looped initial 'J' followed by the name.

Jens Meier-Klodt  
Kaufmännischer Geschäftsführer

Anlage: 1 Lageplan 1:1000